

M8 Greyhound

EN

At the beginning of World War II, the U.S. Army had lightweight and lightly armed vehicles, called "scout cars", for advanced reconnaissance activities. Developed during the war, the M-8 Greyhound armoured car, characterized by increased protection and heavier armament, represented a turning point for the American army. The vehicle provided greater operational flexibility and could be more effectively used to support ground troops thanks to the 37mm cannon installed in the turret. First used on the Italian front, from Monte Cassino to Anzio, it later participated in the D-Day operations in June 1944. Although the terrain in Normandy proved difficult and challenging during the initial stages of the operation, the M-8 was highly appreciated for its speed and versatility. It was utilized not only by the U.S. Army but also by numerous Allied countries.

IT

All'inizio della Seconda Guerra Mondiale l'U.S. Army disponeva, per svolgere le attività di ricognizione avanzata, di veicoli leggeri e poco armati: le "scout car". Sviluppato nel corso della guerra, l'autoblindo M-8 Greyhound, caratterizzato da una maggiore protezione e da un armamento più pesante, rappresentò una svolta per l'esercito americano. Il veicolo garantiva una maggiore flessibilità operativa e poteva essere impiegato più efficacemente per il supporto delle truppe di terra grazie al cannone da 37 mm installato in torretta. Utilizzato per la prima volta sul fronte italiano, da Montecassino ad Anzio, partecipò successivamente alle operazioni del D-Day nel giugno del 1944. Sebbene il terreno della Normandia si rivelò, nelle prime fasi dell'operazione, difficile ed impegnativo, successivamente l'M-8 venne particolarmente apprezzato per la rapidità di spostamento e la versatilità d'impiego. Venne utilizzato, oltre che dall'esercito americano, anche da numerosi Paesi Alleati.

DE

Zu Beginn des Zweiten Weltkriegs verfügte die US-Armee über leichte und leicht bewaffnete "Scout Cars" für fortgeschrittene Aufklärungsaktivitäten. Der im Laufe des Krieges entwickelte Panzerwagen M-8 Greyhound, der über einen besseren Schutz und eine schwerere Bewaffnung verfügte, stellte einen Wendepunkt für die US-Armee dar. Das Fahrzeug bot eine größere Einsatzflexibilität und konnte dank der im Turm eingebauten 37-mm-Kanone effektiver zur Unterstützung der Bodentruppen eingesetzt werden. Es wurde zunächst an der italienischen Front von Montecassino bis Anzio eingesetzt und nahm später an den D-Day-Operationen im Juni 1944 teil. Obwohl sich das Gelände in der Normandie in der Anfangsphase der Operation als schwierig und anspruchsvoll erwies, wurde der M-8 später wegen seiner Schnelligkeit und Vielseitigkeit im Einsatz geschätzt. Er wurde nicht nur vom US-Militär, sondern auch von zahlreichen alliierten Ländern eingesetzt.

FR

Au début de la Seconde Guerre mondiale, l'armée américaine disposait de « scout cars » légers et peu armés pour les activités de reconnaissance avancée. Développé au cours de la guerre, le véhicule blindé M-8 Greyhound, qui offrait une meilleure protection et un armement plus lourd, a représenté un tournant pour l'armée américaine. Le véhicule offre une plus grande flexibilité opérationnelle et peut être utilisé plus efficacement pour soutenir les troupes au sol grâce au canon de 37 mm installé dans la tourelle. D'abord utilisé sur le front italien, de Montecassino à Anzio, il a ensuite participé aux opérations du jour J en juin 1944. Bien que le terrain de Normandie se soit révélé difficile et exigeant au début de l'opération, le M-8 a ensuite été apprécié pour sa rapidité de déplacement et sa polyvalence d'utilisation. Il a été utilisé non seulement par l'armée américaine, mais aussi par de nombreux pays alliés.

ES

Al comienzo de la Segunda Guerra Mundial, el ejército estadounidense tenía a su disposición vehículos ligeros y ligeramente armados: los "scout cars" para realizar actividades de reconocimiento avanzado. Desarrollado durante la guerra, el vehículo blindado M8 Greyhound, caracterizado por una mayor protección y un armamento más pesado, representó un punto de inflexión para el ejército estadounidense. El vehículo garantizaba una mayor flexibilidad operativa y podía utilizarse de forma más eficaz para apoyar a las tropas terrestres gracias al cañón de 37 mm instalado en la torreta. Utilizado por primera vez en el frente italiano, desde Montecassino hasta Anzio, participó posteriormente en las operaciones del Día D en junio de 1944. Aunque el terreno normando resultó difícil y exigente en las primeras etapas de la operación, el M-8 fue posteriormente especialmente apreciado por su velocidad de movimiento y su versatilidad de uso. Fue utilizado no sólo por el ejército estadounidense, sino también por numerosos países aliados.

RU

В начале Второй мировой войны на вооружении армии США состояли легкие и легковооруженные "боевые разведывательные машины", предназначенные для ведения передовой разведки. Разработанный в ходе войны броневомобиль M-8 Greyhound, отличавшийся повышенной защитой и более тяжелым вооружением, стал прорывом для армии США. Благодаря 37-мм пушке, установленной в башне, автомобиль получил большую оперативную гибкость и могла более эффективно поддерживать наземные войска. Сначала он использовался на итальянском фронте, от Монтекассино до Анцио, а затем участвовал в операции «Нептун» в июне 1944 года. Хотя местность Normандии оказалась сложной и трудной на ранних этапах операции, впоследствии M-8 оценили за скорость передвижения и универсальность использования. Он использовался не только американскими военными, но и многочисленными странами-союзниками.



- EN** WARNING: For adult collectors age 14 and over.
IT ATTENZIONE: Per collezionisti adulti di età superiore a 14 anni.
DE ATTENTION: Pour modélistes de 14 ans et plus.
FR ACHTUNG: Modéllbausatz für Modéllbauer ab 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystiro. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

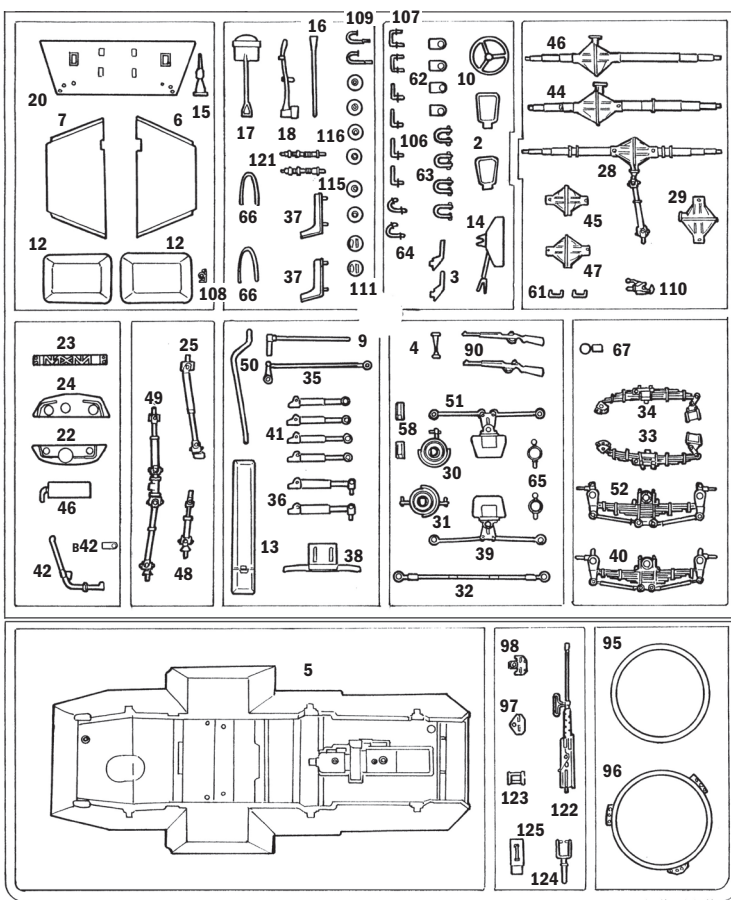
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un tagliabalsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

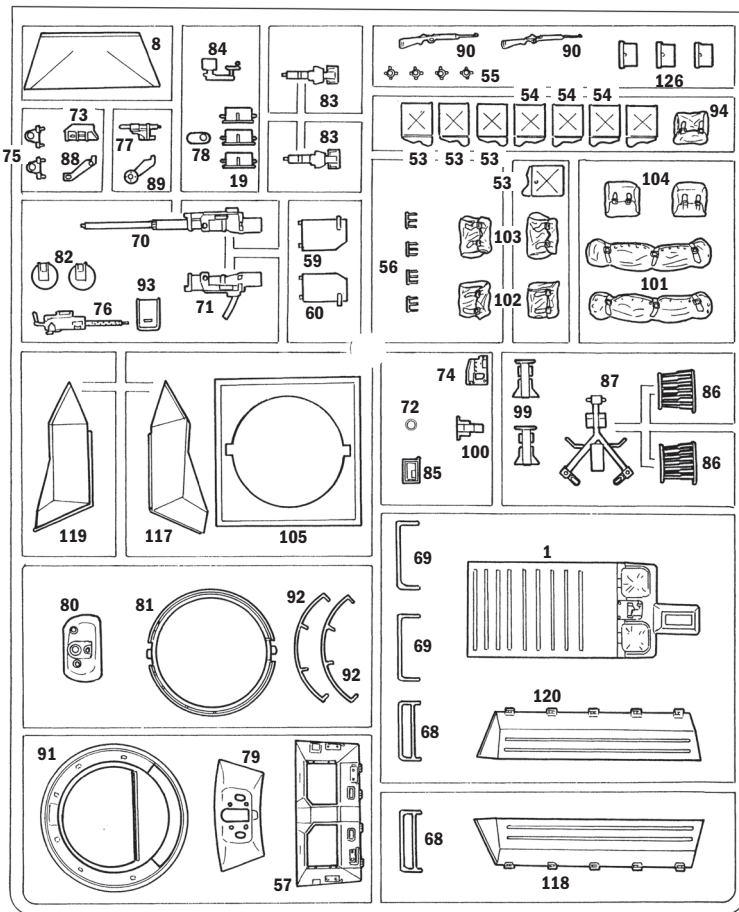
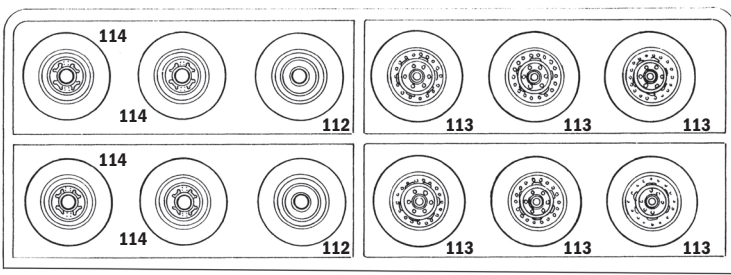
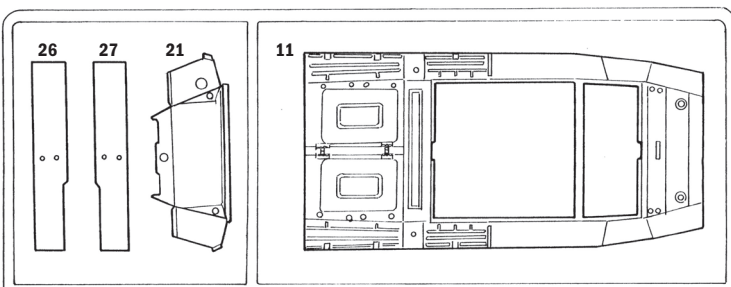
RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - чаевые!

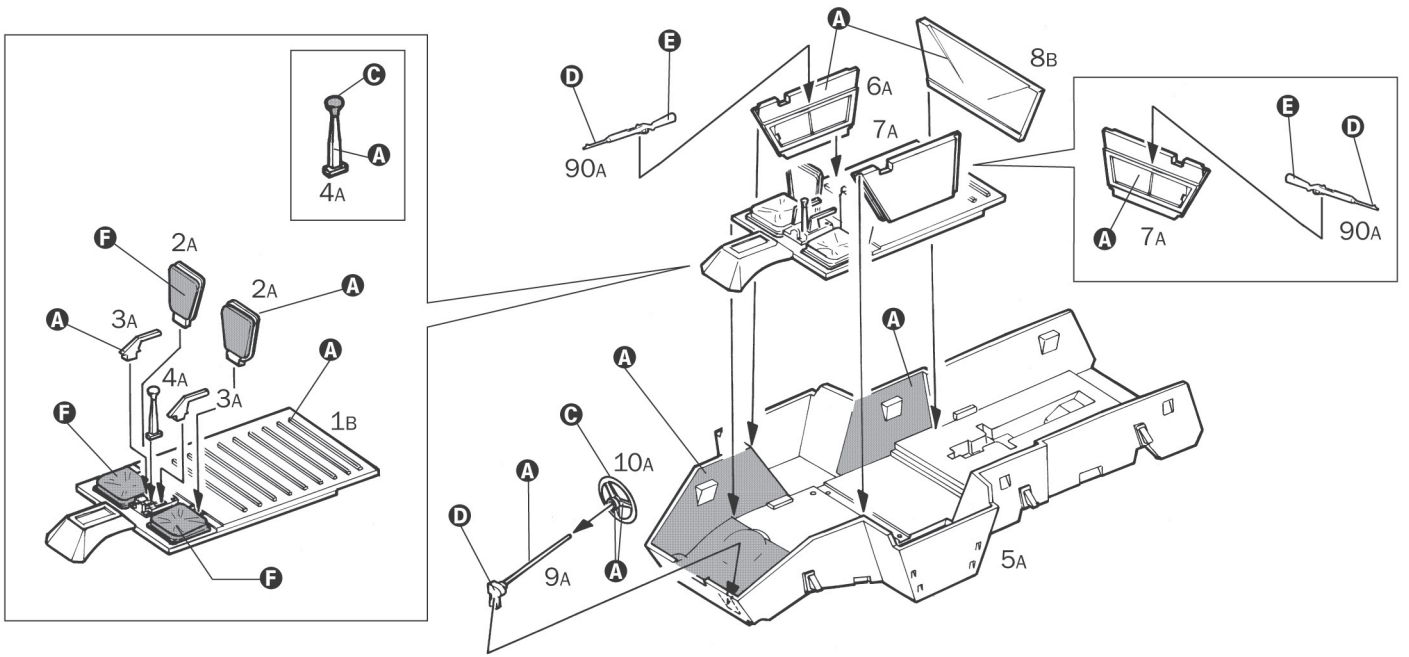
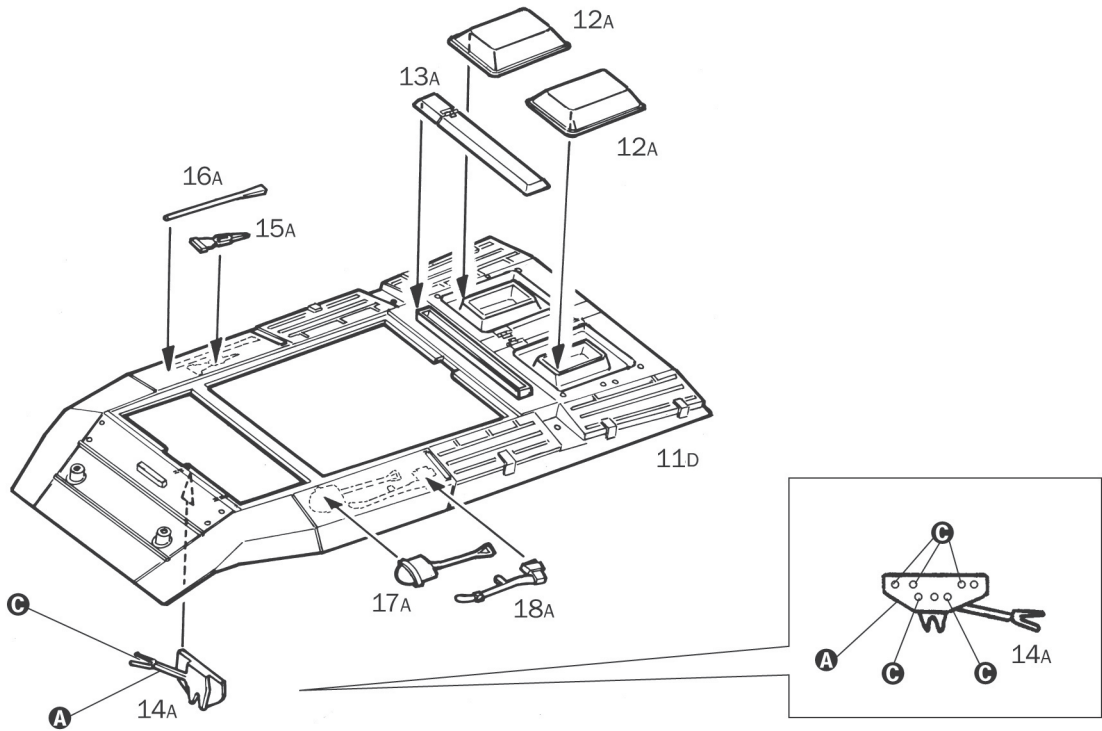
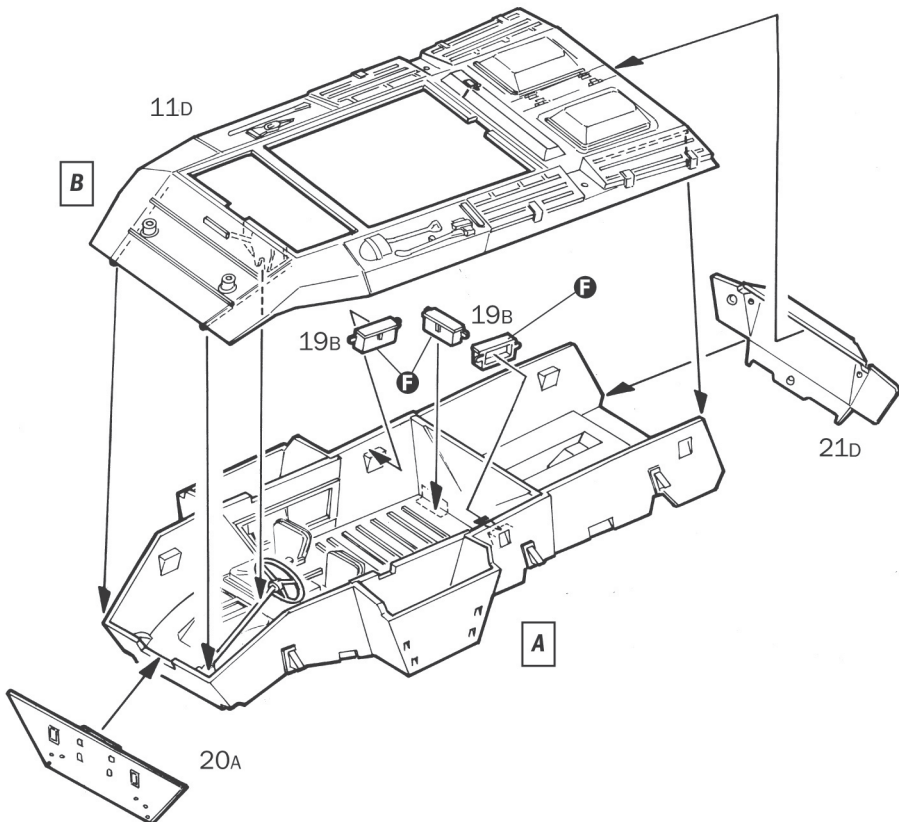
Перед тем, как приступить к сборке, внимательно изучить чертёж. Очень осторожно отсоединить распечатанные элементы, использовать для этого канцелярский нож или пару ножниц, снять неровности с помощью тонкого лезвия или с помощью абразивной бумаги. Не отсоединять элементы руками. Выполнить сборку согласно порядку нумерации таблиц. Удалить из списка только что собранную деталь, перечёркивая её. Чёрные стрелки указывают детали для склеивания, белые стрелки указывают детали, которые собираются без клея. Использовать только клей для пенопласта. Буквы (A - B - C...) на пронумерованных сторона указывают лист, где находится деталь. Перечёркнутые детали не используются.

A**Color Table**

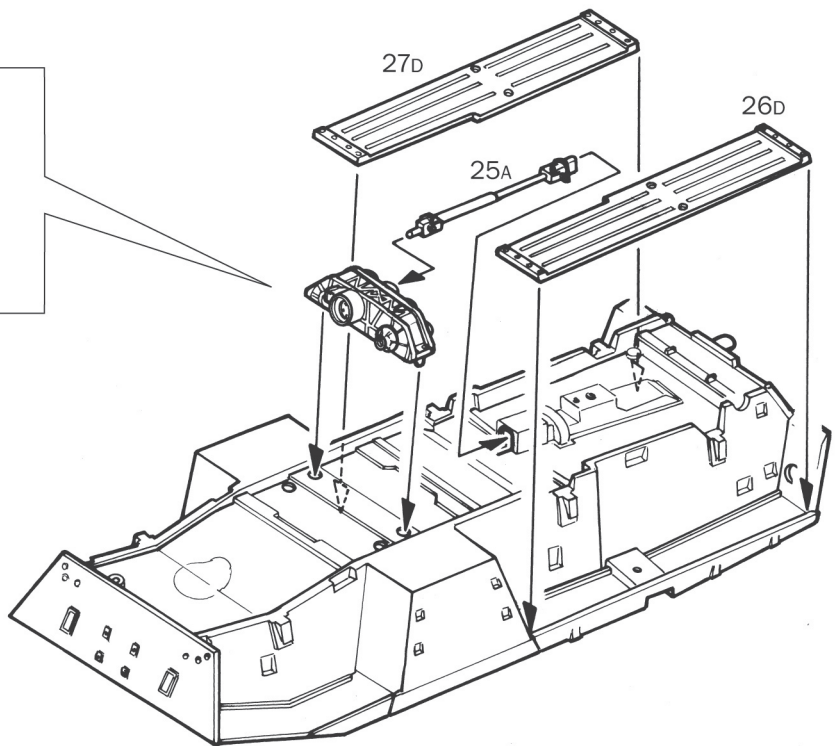
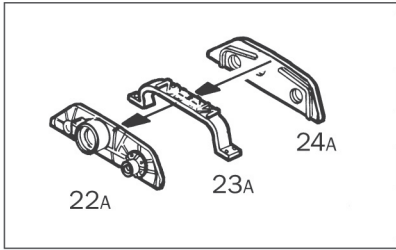
- A** FLAT WHITE - 4769AP F.S. 37875
- B** FLAT MILITARY GREEN - 4852AP F.S. 34098
- C** FLAT BLACK - 4768AP F.S. 37038
- D** MET. FLAT GUN METAL - 4681AP F.S. 37200
- E** FLAT WOOD - 4673AP F.S. 17043
- F** FLAT OLIVE DRAB U.S. ARMY - 4728AP F.S. 34084
- G** MET. GLOSS SILVER - 4678AP F.S. 17178
- H** GLOSS RED - 4605AP F.S. 11302
- I** FLAT RUST - 4675AP F.S. 30109
- J** MET. GLOSS BRASS - 4672AP

I numeri si riferiscono all'assortimento **Italeri Acrylic Paint**
 The indicated colour number refer to the **Italeri Acrylic Paint** range
 Les références indiquées concernent les peintures **Italeri Acrylic Paint**
 Die angegebenen farbnnummern beziehen sich auf die **Italeri Acrylic Paint**
 Los números se refieren a los colores surtido **Italeri Acrylic Paint**
 De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren **Italeri Acrylic Paint**

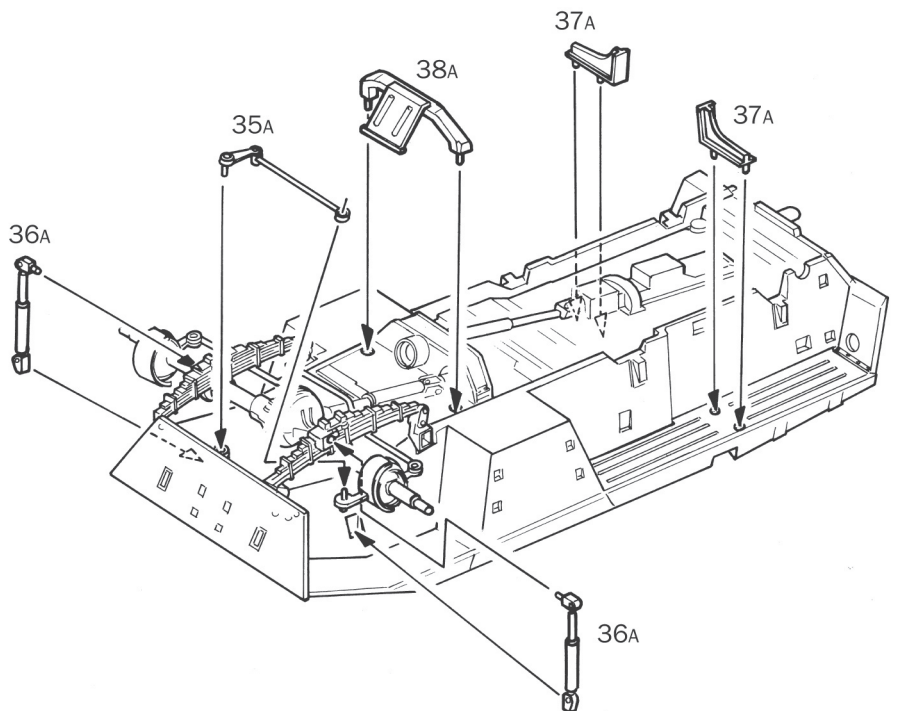
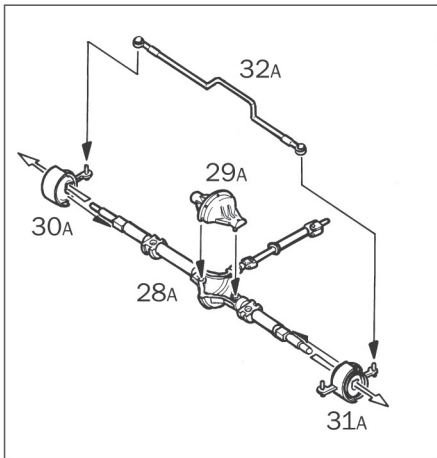
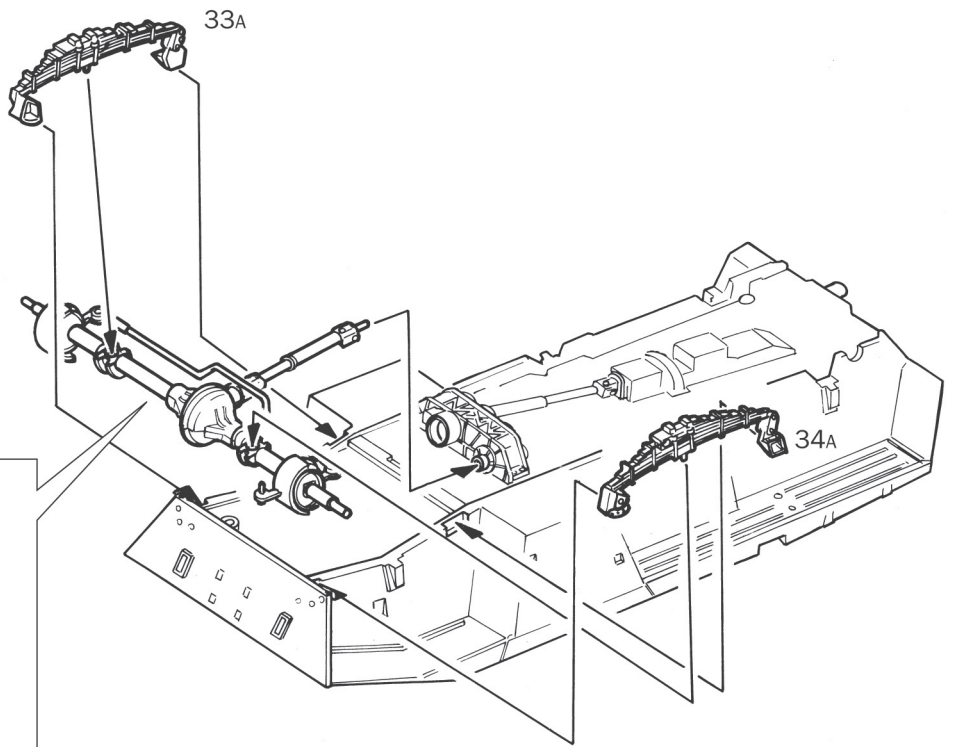
B**C****D**

1**A****2****B****3****B****A**

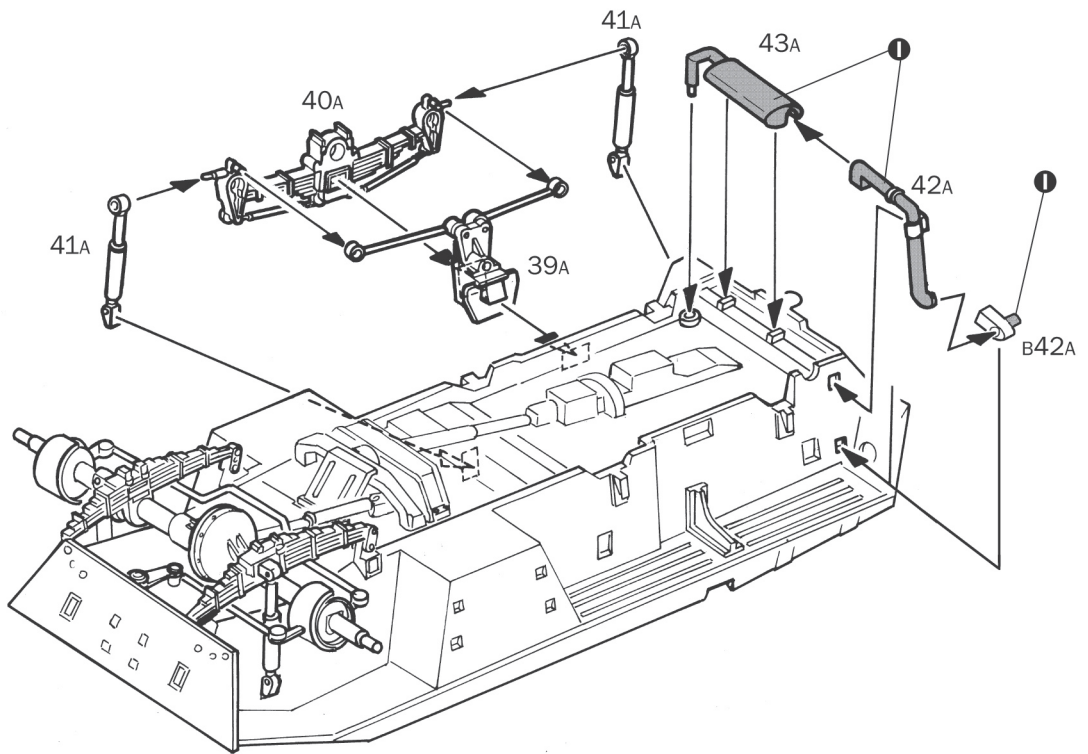
4



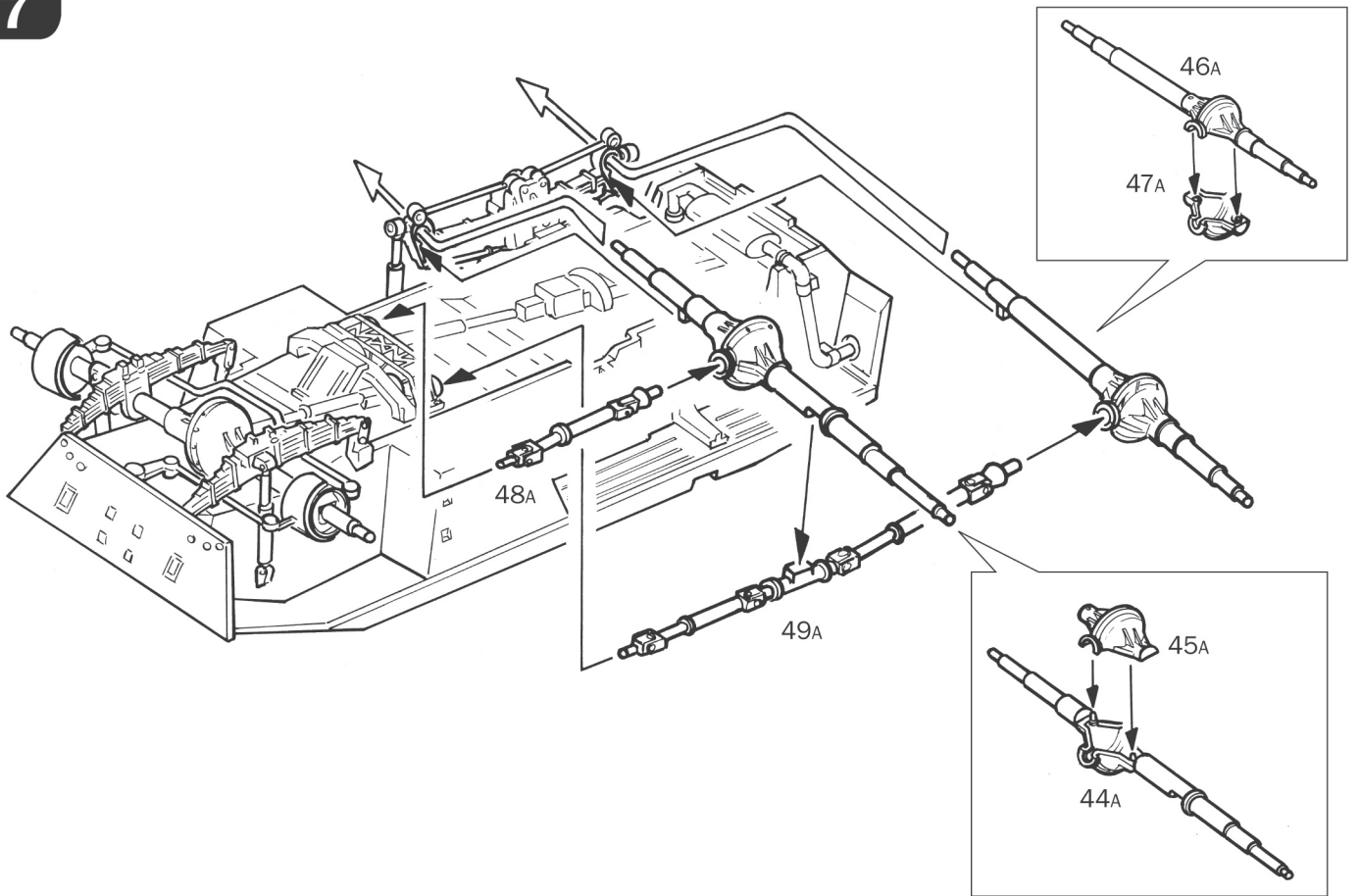
5



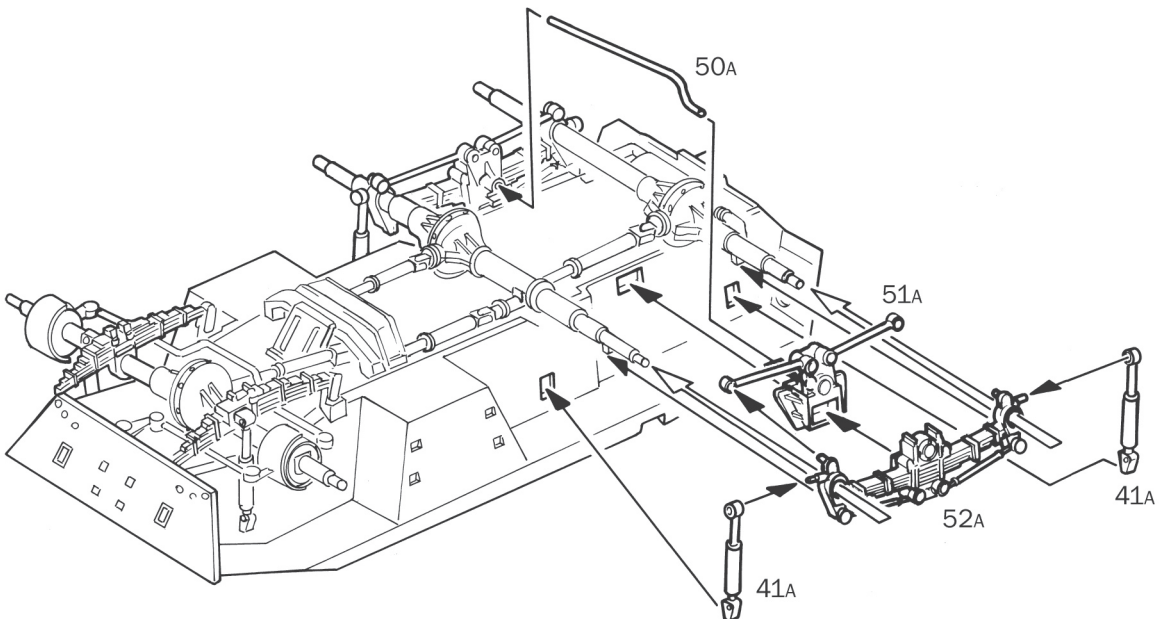
6



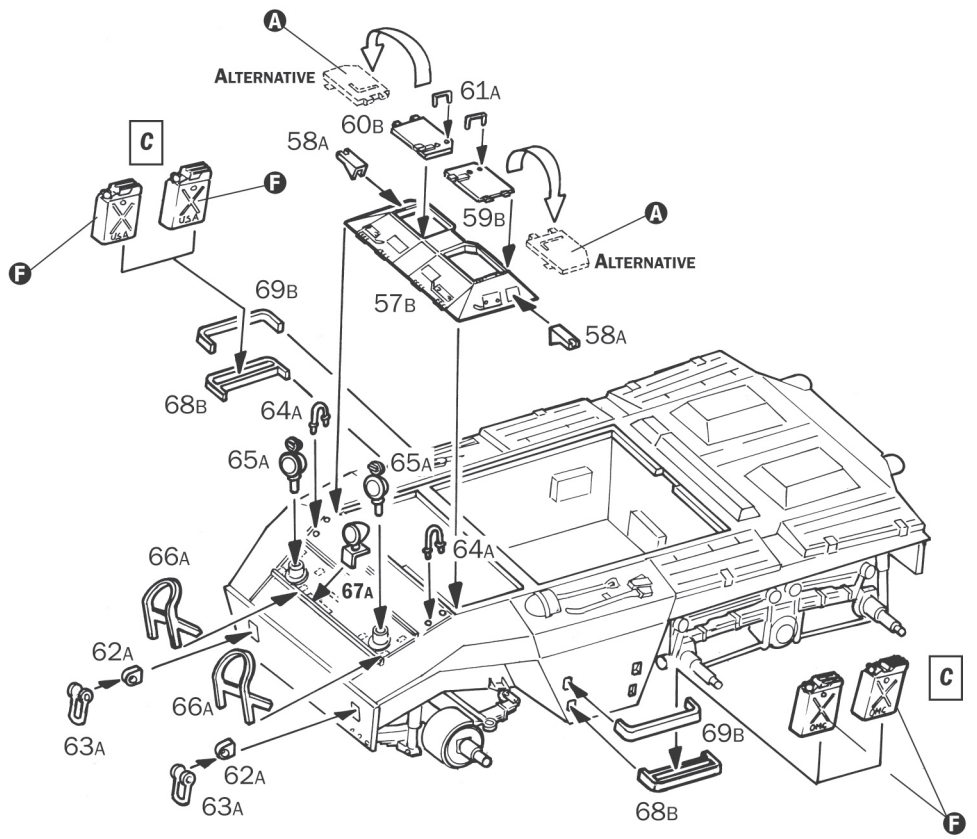
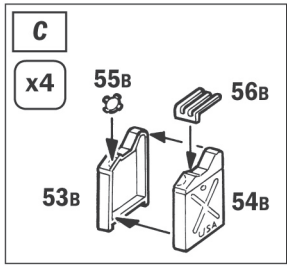
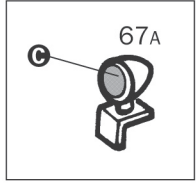
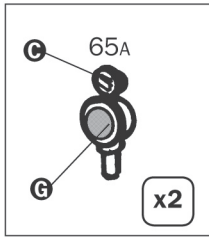
7



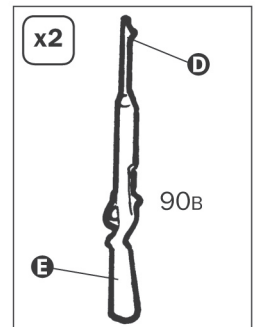
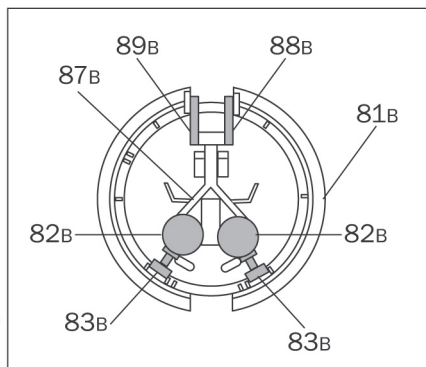
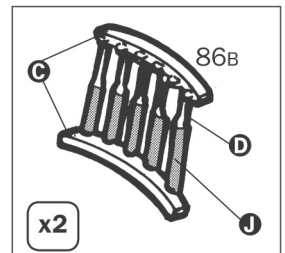
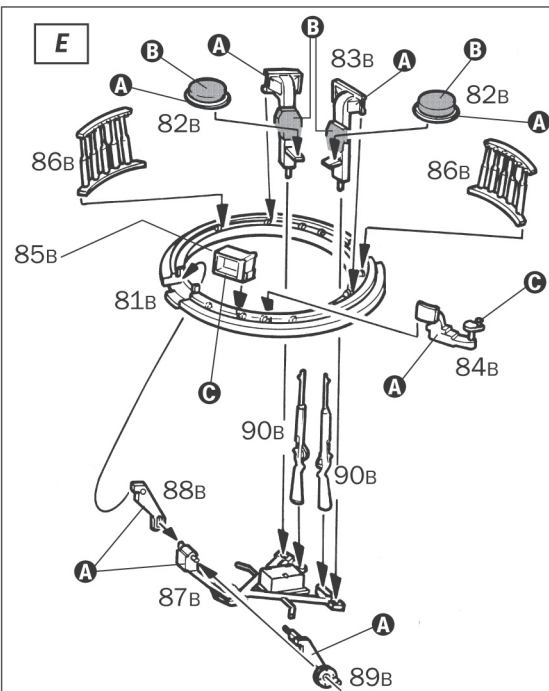
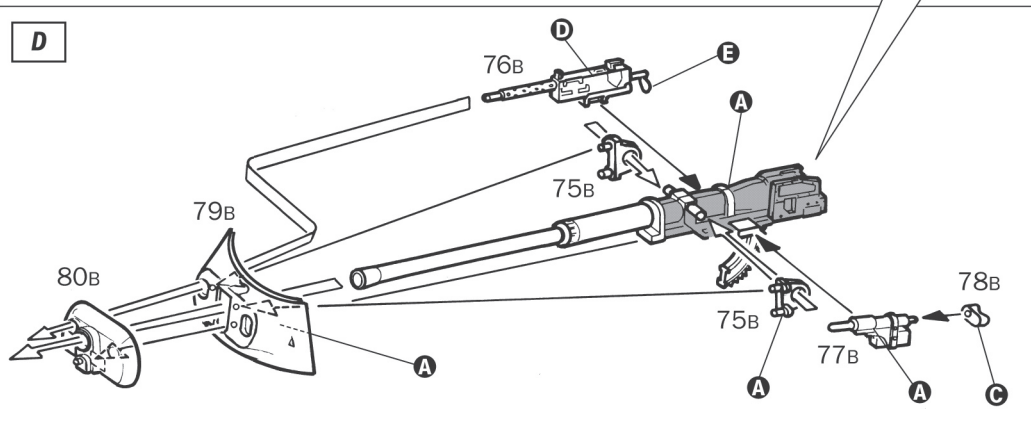
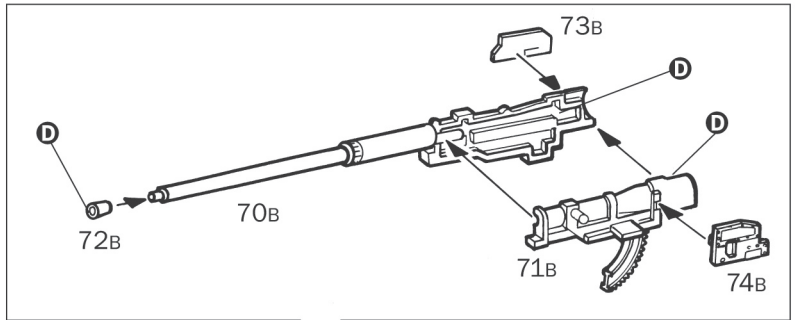
8

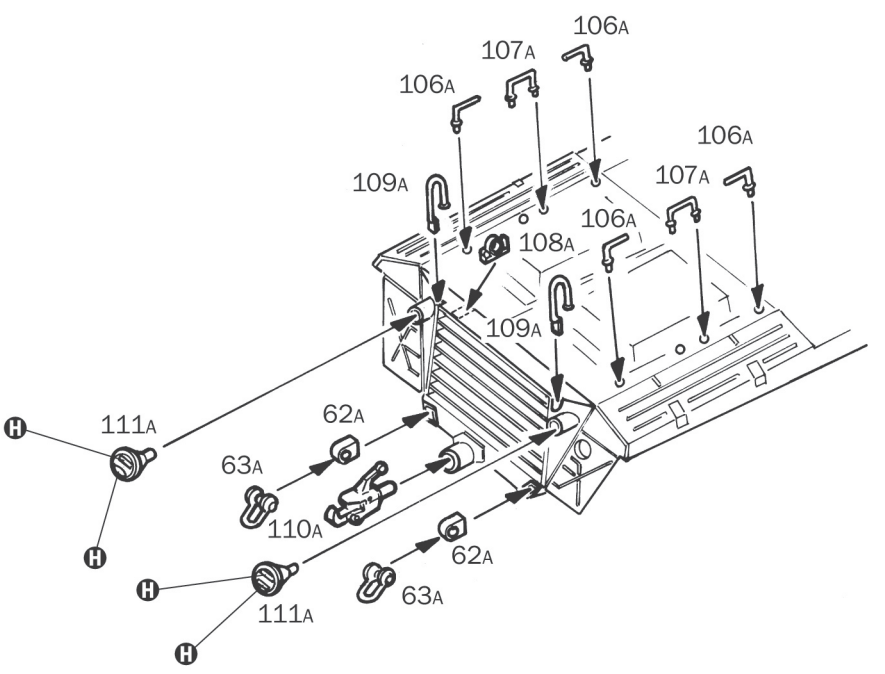
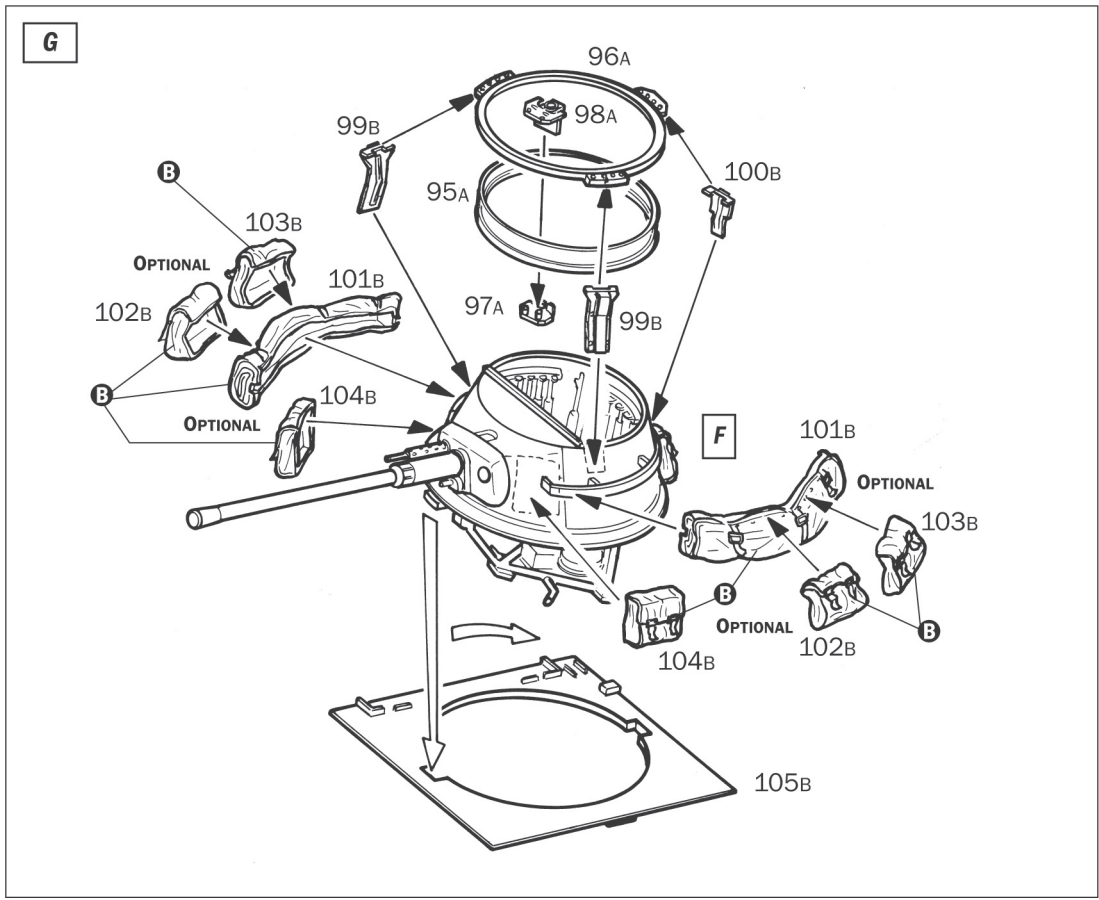
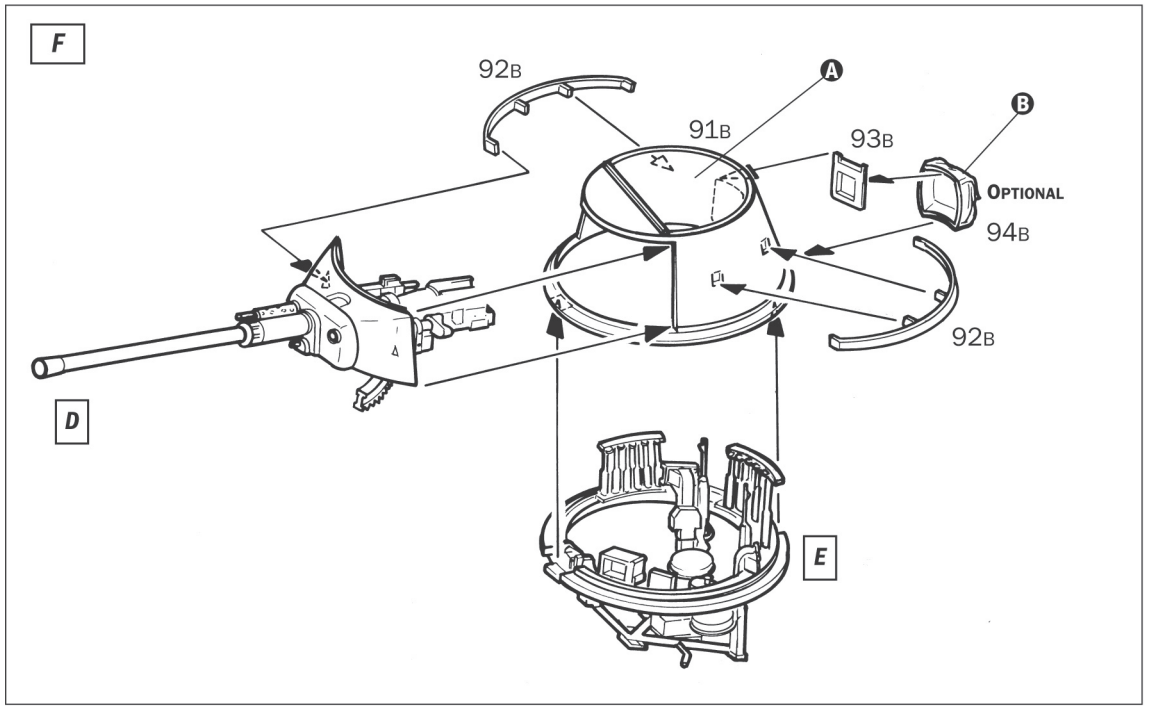


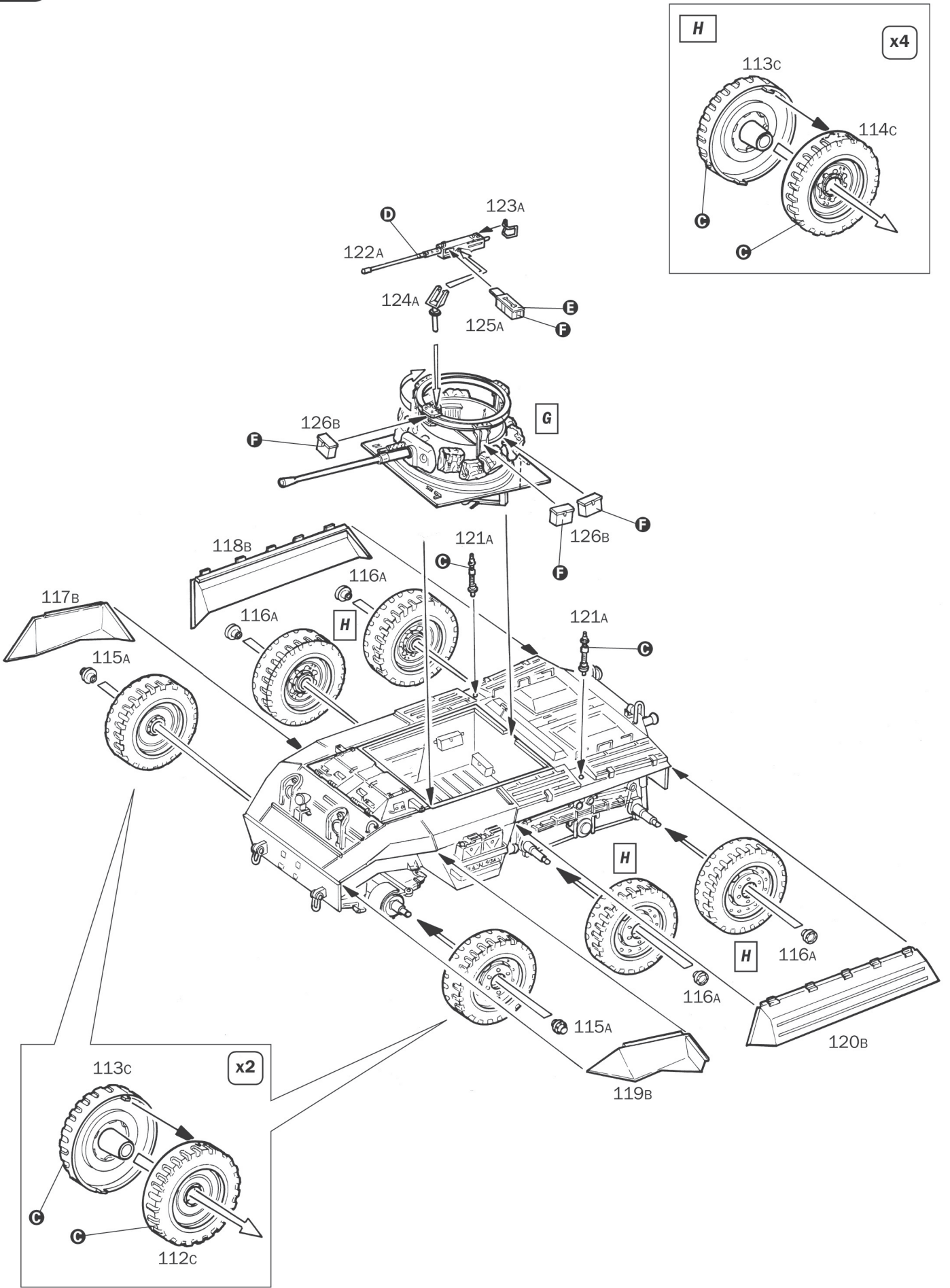
9



10



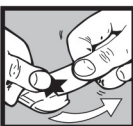




Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e fare scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

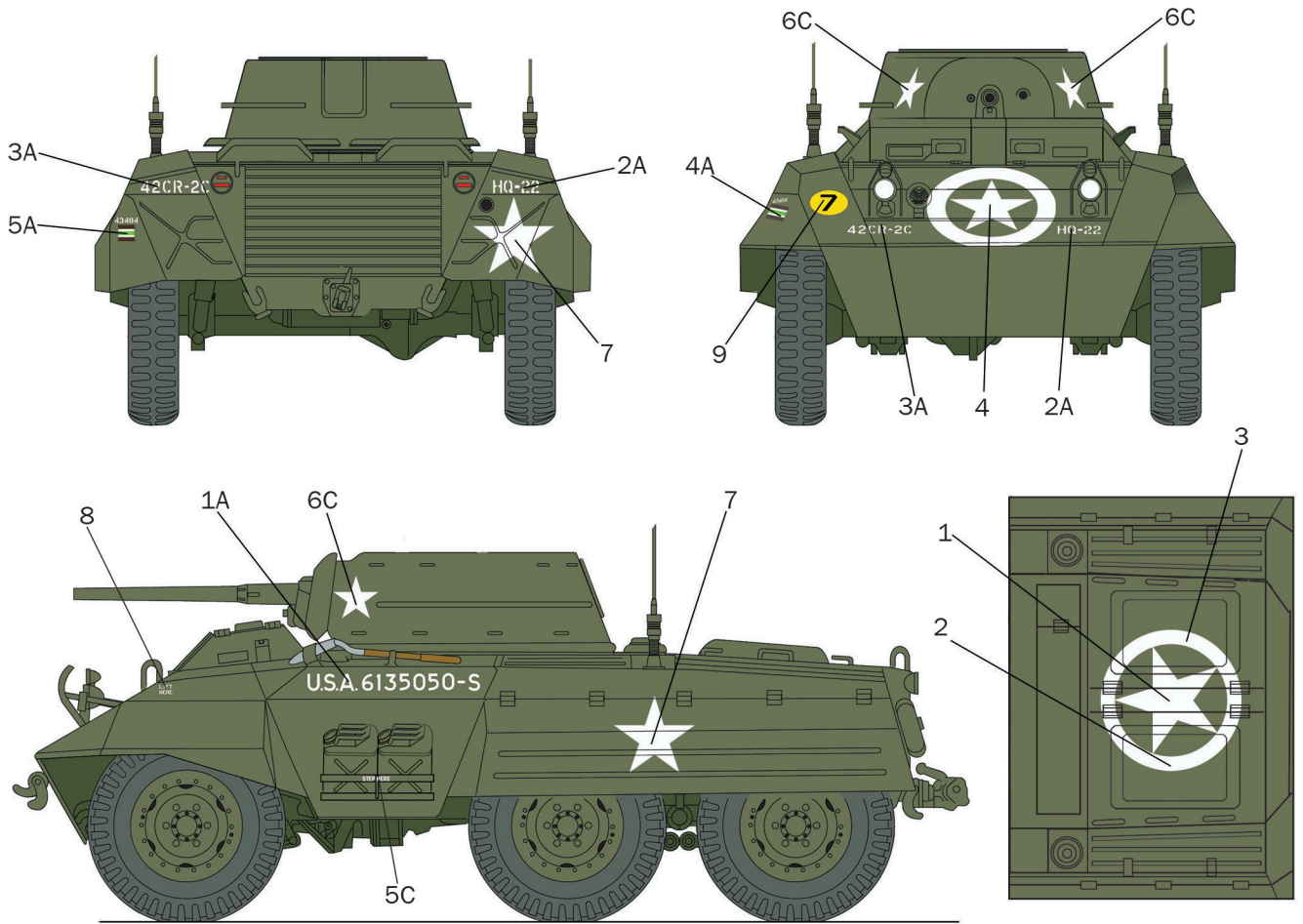
Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20"; colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oud het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しつけて空気を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20" минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

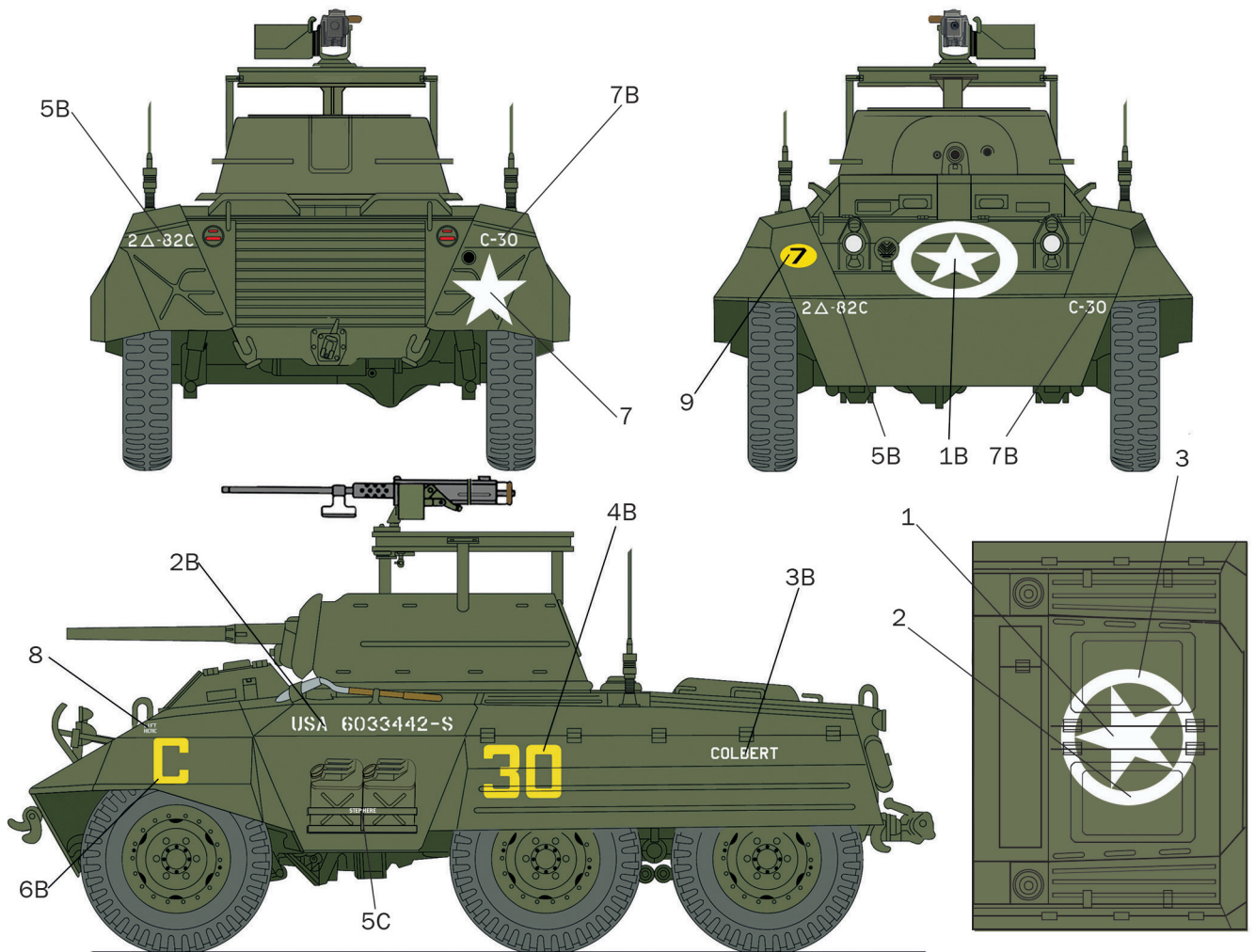
A. U.S. Army, 2nd Cavalry Group, 42nd Cavalry Rec. Squadron, HQ Company, Brehal, France, 31 July 1944.



THE DECALS APPLIED ON THE LEFT SIDE ARE REPLICATED, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ON THE RIGHT SIDE

 Flat Olive Drab U.S. Army 4728AP F.S. 34084	 Flat Rubber 4861AP F.S. 26081	 Flat Wood 4673AP F.S. 17043	 Met. Flat Gun Metal 4681AP F.S. 37200
---	---	---	--

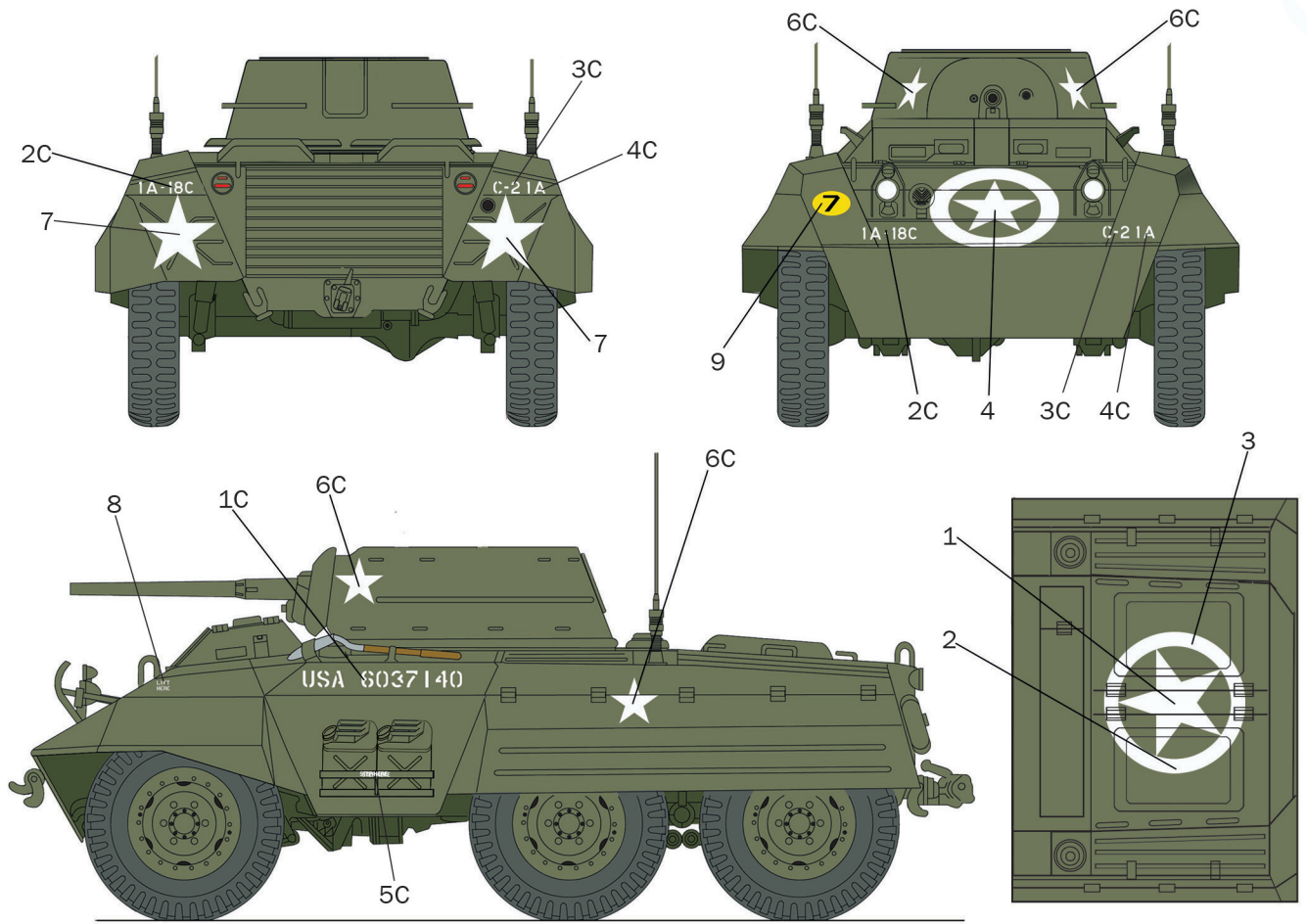
B. U.S. Army, 2nd Arm. Division, 82nd Armored Recon. Batt., C Company, France, 1944.



THE DECALS APPLIED ON THE LEFT SIDE ARE REPLICATED, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ON THE RIGHT SIDE

 Flat Olive Drab U.S. Army 4728AP F.S. 34084	 Flat Rubber 4861AP F.S. 26081	 Flat Wood 4673AP F.S. 17043	 Met. Flat Gun Metal 4681AP F.S. 37200
---	---	---	--

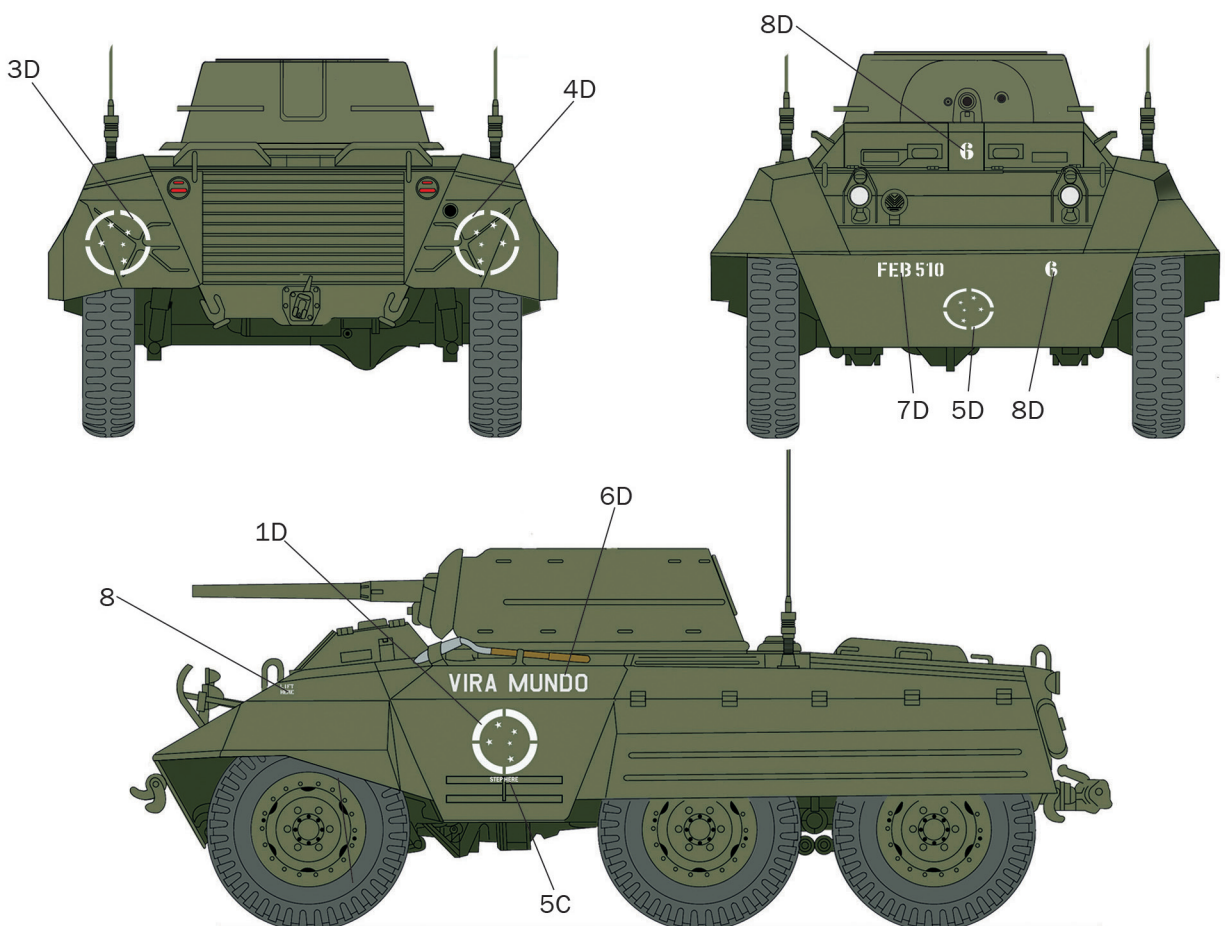
C. U.S. Army, 14th Cavalry Group, 18th Cavalry Rec. Sq., C company, Poteau, December 1944.



THE DECALS APPLIED ON THE LEFT SIDE ARE REPLICATED, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ON THE RIGHT SIDE

 Flat Olive Drab U.S. Army 4728AP F.S. 34084	 Flat Rubber 4861AP F.S. 26081	 Flat Wood 4673AP F.S. 17043	 Met. Flat Gun Metal 4681AP F.S. 37200
---	---	---	--

D. Brazilian Exped. Force, 1st Infantry Division, 1st Recon. Sq., Montese, Italy, april 1945.



THE DECALS APPLIED ON THE LEFT SIDE ARE REPLICATED, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ON THE RIGHT SIDE

 Flat Olive Drab U.S. Army 4728AP F.S. 34084	 Flat Rubber 4861AP F.S. 26081	 Flat Wood 4673AP F.S. 17043	 Met. Flat Gun Metal 4681AP F.S. 37200
---	---	---	--